Xailin Night

Lubricating Eye Ointment 5 g

PRESERVATIVE FREE

EN Instruction for use

It is important to read this leaflet carefully before using Xailin Night Lubricating Eye Ointment. The information provided summaries the important points about the product but if you have any further questions then please ask your doctor, pharmacist or optician.

What is Xailin Night Lubricating Eye Ointment?

Xailin Night Lubricating Eye Ointment is a multi-dose preservative free white, translucent, free from foreign matters soft ointment for night-time relief of dry eye sensations. The pack contains 5 g of sterile eye ointment.

Composition:

Xailin Night Lubricating Eye Ointment contains white soft paraffin 57.3% w/w, white mineral oil 42.5% w/w and lanolin alcohols 0.2% w/w, which produce a transparent, lubricating and moisture-retaining film on the surface of the eye.

When should it be used?

Xailin Night Lubricating Eye Ointment provides strong soothing night-time relief of dry eye sensations, as it acts as a barrier against moisture loss. Ideal for use at bedtime.

Xailin Night Lubricating Eye Ointment provides soothing relief from the symptoms of dry eyes, such as soreness, irritation or a gritty sensation. Dry eye symptoms occur as a result of ocular surface disorders that can be caused by a number of different reasons where the normal tears are either of poor quality or produced in too little quantity to keep the eye sufficiently moist. There is no age restriction for using Xailin Night Lubricating Eye Ointment.

Xailin Night Lubricating Eye Ointment may be used during pregnancy and breast-feeding.

How to use:

Apply a thin line of ointment about half an inch (1 centimeter), placed in each eye whenever needed, as directed below:

Before opening a new tube of Xailin Night Lubricating Eye Ointment, please check that the safety ring on the cap of the tube is unbroken.

1. Rotate the cap anticlockwise to break the seal
2. Wash and dry your hands well before use
3. Remove the outer cap
4. If you are a contact lens wearer remove your lenses
5. Tilt your head back and look up
6. Gently pull down the lower lid of the eye to form a small pocket between your eyelid and your eye
7. Hold the tube between the thumb and middle finger of the other hand, turn the tube upside down near to the eye, and try not to touch the eye with the nozzle
8. Apply enough pressure to the tube to release a thin line of ointment about half an inch (1 centimetre), or as directed by your doctor, pharmacist or optician
9. Blink your eye a few times
10. If you missed the eye, then insert another line of ointment
11. Carefully wipe away any excess Xailin Night around the eyelid with a tissue
12. Repeat the process for the other eye, if required
13. Replace the outer cap on the container, trying not touch the applicator tip with anything, including the eye or your fingers
14. Leave at least 30 minutes between administrations of any other ophthalmic drugs

If you are unsure about how to use Xailin Night Lubricating Eye Ointment or if your eye conditions persist, consult your doctor, pharmacist or optician.

Precautions and warnings:

- Do not use if the safety ring on the cap of the tube is broken
- Do not use if you are allergic to lanolin alcohols or any of the ingredients
- Do not use with contact lenses
- Do not share Xailin Night Lubricating Eye Ointment with any other person
- Xailin Night Lubricating Eye Ointment can cause transient mild burning sensation and or blurring of vision after application. Wait until your vision is clear before driving or using machinery
- Do not use after the expiry date shown on the carton or printed on the crimp of the tube
- Store between 1°C and 25°C
- Discard the contents 28 days after first opening
- Keep out of the reach and sight of children
- External ocular use only, do not swallow
- Dispose of the used tube according to your local waste management regulations

3-LE05.0-10-MI4-PV2

nicox **Distributed by Nicox Pharma**, CS10313, Sophia Antipolis, 06560 Valbonne, France - nicoxpharma@nicox.com

Medicom Healthcare Ltd., 235 Hunts Pond Road, Fareham, Hampshire, PO14 4PJ, U.K.

25°C 1°C Store between 1°C and 25°C

Caution, see instructions for use

28 D Discard the contents 28 days after first opening

Consult Instructions for use

STERILE A Sterile using aseptic processing techniques

Xailin is a trademark of Nicox

Last revision of the text: October-2013

CE 0120

Xailin Night

Pommade ophtalmique lubrifiante 5 g

SANS CONSERVATEUR

FR Mode d'emploi

Il est important de lire attentivement la présente notice avant d'utiliser la pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night. Les informations fournies présentent les caractéristiques importantes du produit. Si vous avez d'autres questions, demandez plus d'informations à votre médecin, ou à votre pharmacien.

Qu'est-ce que la pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night ?

La pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night est une pommade blanche translucide et non granuleuse, sans conservateur, pour le soulagement nocturne des sensations de sécheresse oculaire. Le tube contient 5 g de pommade stérile.

Composition :

La pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night contient de la vaseline blanche 57,3% p/p, de l'huile de paraffine 42,5% p/p et des alcools de lanoline 0,2% p/p, qui produisent un film transparent, lubrifiant et retenant l'humidité à la surface de l'œil.

Quand utiliser la pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night ?

La pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night apporte un soulagement nocturne des sensations de sécheresse oculaire, puisqu'elle agit comme une barrière contre la perte d'humidité. Idéale pour une utilisation au moment du coucher.

La pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night soulage les symptômes de sécheresse oculaire, telles que la douleur, l'irritation ou la sensation de corps étrangers. Les symptômes de sécheresse oculaire surviennent à la suite de troubles de la surface oculaire, qui peuvent être provoqués par un certain nombre de raisons différentes lorsque les larmes normales sont soit de mauvaise qualité soit produites en quantité insuffisante pour garder l'œil suffisamment hydraté.

Il n'y a pas de limite d'âge d'utilisation pour la pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night.

La pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night peut être utilisée pendant la grossesse et l'allaitement.

Comment utiliser la pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night ?

Appliquez un ruban de pommade d'environ 1 cm dans chaque œil au besoin, en suivant les instructions ci-après :

Avant d'ouvrir un nouveau tube de pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night, veuillez vérifier que la bague d'inviolabilité sur le bouchon du tube est intacte.

1. Tourner le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de rompre la bague d'inviolabilité
2. Lavez et séchez-vous soigneusement les mains avant utilisation
3. Retirez le bouchon extérieur
4. Si vous portez des lentilles de contact, retirez vos lentilles
5. Penchez la tête en arrière et regardez vers le haut
6. Tirez doucement la paupière inférieure vers le bas pour dégager un petit espace entre l'œil et la paupière
7. Tenez le tube entre le pouce et le majeur de l'autre main, portez le tube à la verticale, au-dessus de l'œil, et essayez de ne pas toucher l'œil avec l'embout
8. Appliquez une pression suffisante sur le tube pour libérer un ruban de pommade d'environ 1 centimètre ou selon les instructions de votre médecin ou de votre pharmacien
9. Clignez des yeux plusieurs fois
10. Si vous n'avez pas atteint l'œil, appliquez un second ruban de pommade
11. Essuyez soigneusement tout excès de Xailin Night autour de la paupière avec un mouchoir
12. Répétez l'opération pour l'autre œil, le cas échéant
13. Revissez le bouchon extérieur sur le tube, en essayant de ne pas toucher l'embout de l'applicateur avec quoi que ce soit, y compris l'œil ou les doigts
14. Attendez au moins 30 minutes avant de vous administrer tout autre médicament ophtalmique

Si vous avez des doutes concernant l'utilisation de la pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night ou si vos problèmes oculaires persistent, consultez votre médecin ou votre pharmacien.

Précautions et avertissements :

- Ne pas utiliser si la bague d'inviolabilité sur le bouchon du tube n'est pas intacte
- Ne pas utiliser si vous êtes allergique aux alcools de lanoline ou à l'un des ingrédients
- Ne pas utiliser avec des lentilles de contact
- Ne partager la pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night avec aucune autre personne
- La pommade ophtalmique lubrifiante Xailin Night peut provoquer une légère sensation de brûlure passagère et/ou un trouble visuel bref après son application. Attendre que la vision normale soit rétablie avant de conduire un véhicule ou d'utiliser des machines
- Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption indiquée sur lemballage ou imprimée sur la bague de sertissage du tube
- Conserver entre +1°C et + 25 °C
- Jeter le contenu 28 jours après la première ouverture
- Tenir hors de la portée et de la vue des enfants
- Usage oculaire externe, ne pas avaler
- Jeter le tube utilisé conformément à la réglementation locale d'élimination des déchets

nicox **Distribué par Nicox Pharma**, CS10313, Sophia Antipolis, 06560 Valbonne, France - nicoxpharma@nicox.com

Medicom Healthcare Ltd., 235 Hunts Pond Road, Fareham, Hampshire, PO14 4PJ, Royaume-Uni

25°C 1°C Conserver entre +1°C et +25 °C

Attention : voir le mode d'emploi

28 D Jeter le contenu 28 jours après la première ouverture

Consulter le mode d'emploi

STERILE A Stérilisé avec des techniques aseptisées

Xailin est une marque de Nicox

Dernière révision de la notice : octobre 2013

CE 0120

Xailin Night

Pomata oftalmica lubrificante 5 g

SENZA CONSERVANTI

IT Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente questo foglietto prima di usare Xailin Night pomata oftalmica lubrificante. Le informazioni fornite sintetizzano gli aspetti più rilevanti sul prodotto, in caso di ulteriori domande rivolgersi al proprio medico curante, al farmacista o all'ottico.

Che cos'è Xailin Night pomata oftalmica lubrificante?

Xailin Night pomata oftalmica lubrificante è una pomata delicata multidose, senza conservanti, bianca, traslucida, priva di materiale estraneo, per il sollievo notturno dalla sensazione di secchezza oculare. La confezione contiene 3,5 g di pomata oftalmica sterile.

Composizione:

Xailin Night pomata oftalmica lubrificante contiene vaselina bianca 57,3% m/m, olio minerale bianco 42,5% m/m, alcoli della lanolina 0,2% m/m, che insieme formano una pellicola trasparente, lubrificante e in grado di trattenere lumidità sulla superficie dell'occhio.

Quando dovrebbe essere utilizzato?

Xailin Night pomata oftalmica lubrificante offre un forte sollievo calmante notturno dalla sensazione di secchezza oculare, in quanto agisce come una barriera contro la perdita di umidità. Ideale prima di coricarsi.

Xailin Night pomata oftalmica lubrificante offre sollievo dai sintomi di secchezza oculare, quali dolore, irritazione o una sensazione di presenza di sabbia. I sintomi dell'occhio. secco si verificano a seguito di disturbi della superficie oculare che possono essere causati da una serie di ragioni diverse, dove le lacrime normali sono di scarsa qualità o prodotte in quantità troppo scarsa per mantenere l'occhio sufficientemente umido.

Non vi è alcun limite di età per l'utilizzo di Xailin Night pomata oftalmica lubrificante.

Xailin Night pomata oftalmica lubrificante può essere usata durante la gravidanza e l'allattamento.

Come si usa:

Applicare una striscia sottile di unguento di circa 1 centimetro in ciascun occhio ogni qualvolta necessario, come indicato di seguito:

Prima di aprire una nuova confezione di Xailin Night pomata oftalmica lubrificante, assicurarsi che l'anello di sicurezza posto sul tappo del tubo non sia rotto.

1. Ruotare il tappo in senso antiorario per rompere il sigillo
2. Lavare e asciugare bene le mani prima dell'uso
3. Rimuovere il cappuccio esterno
4. Se si è portatori di lenti a contatto, rimuovere le lenti
5. Inclinare la testa indietro e guardare in alto
6. Abbassare delicatamente la palpebra inferiore dell'occhio in modo da formare una piccola tasca fra la palpebra e l'occhio
7. Tenere il tubo tra il pollice e il dito medio dell'altra mano, capovolgere il tubetto avvicinandolo all'occhio e cercare di non toccare l'occhio con l'applicatore
8. Applicare al tubo una pressione sufficiente per fare uscire una striscia sottile di pomata di circa 1 centimetro, o come indicato dal medico curante, dal farmacista o dall'ottico
9. Chiudere e riaprire l'occhio un paio di volte
10. Se non si è centrato l'occhio, inserire un'altra striscia di pomata
11. Eliminare accuratamente qualsiasi eccedenza di Xailin Night intorno alla palpebra con un fazzoletto
12. Ripetere il procedimento per l'altro occhio, se necessario
13. Rimettere il tappo esterno sul contenitore, cercando di non toccare la punta dell'applicatore con alcun corpo estraneo, inclusi l'occhio o le dita
14. Lasciare trascorrere almeno 30 minuti tra una somministrazione e l'altra di altri farmaci oftalmici

In caso di dubbi sull'utilizzo di Xailin Night Pomata oftalmica lubrificante, o se il fastidio persiste, consultare il proprio medico curante, il farmacista o l'ottico.

Precauzioni e avvertenze:

- Non utilizzare se l'anello di sicurezza sul tappo del tubo è rotto
- Non usare in caso di allergia agli alcoli della lanolina o a uno qualsiasi degli eccipienti
- Non usare con le lenti a contatto
- Non condividere Xailin Night Pomata oftalmica lubrificante con altre persone
- Xailin Night Pomata oftalmica lubrificante può causare una momentanea sensazione di lieve bruciore e/o offuscamento della visione dopo l'applicazione. Attendere che la visione sia chiara prima di guidare o usare macchinari
- Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata sulla confezione o stampigliata sul bordo del tubo
- Conservare tra 1 e 25 °C
- Eliminare il contenuto 28 giorni dopo la prima apertura
- Tenere fuori dalla portata e dalla vista dei bambini
- Solo per uso oftalmico esterno, non ingerire
- Smaltire il tubo utilizzato in base alle normative locali per la gestione dei rifiuti

nicox **Distribuito da Nicox Pharma**, CS10313, Sophia Antipolis, 06560 Valbonne, Francia - nicoxpharma@nicox.com

Medicom Healthcare Ltd., 235 Hunts Pond Road, Fareham, Hampshire, PO14 4PJ, U.K.

Conservare tra 1 e 25 °C

Attenzione, leggere le istruzioni per l'uso

Eliminare il contenuto 28 giorni dopo la prima apertura

Consultare le istruzioni per l'uso

STERILE A Sterile con l'utilizzo di tecniche di lavorazione asettiche

Xailin è un marchio registrato di Nicox

Ultima revisione del testo: Ottobre-2013

CE 0120

Xailin Night

Benetzende Augensalbe 5 g

OHNE KONSERVIERUNGSMITTEL

DE Gebrauchsinformation

Es ist wichtig, dass Sie diese Gebrauchsinformation sorgfältig durchlesen, bevor Sie mit der Anwendung von Xailin Night benetzende Augensalbe beginnen. Sie fasst die wesentlichen Produktinformationen zusammen. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Apotheker oder Optiker.

Was ist Xailin Night benetzende Augensalbe?

Xailin Night benetzende Augensalbe ist eine konservierungsmittelfreie, weiße, durchscheinende, weiche Salbe frei von Fremdstoffen im Mehrdosissystem zur nächtlichen Linderung bei Trockenheitsgefühl am Auge. Die Packung enthält 5 g sterile Augensalbe.

Zusammensetzung:

Xailin Night benetzende Augensalbe enthält weiße Vaseline 573 mg/g, dickflüssiges Paraffin 425 mg/g und Wollwachsalkohole 2mg/g, die einen durchsichtigen, gleitfähig machenden, feuchtigkeitsbindenden Film auf der Augenoberfläche bilden.

Wann wird es angewendet?

Xailin Night benetzende Augensalbe verschafft eine starke, wohltuende Linderung in der Night für Trockene Augen, da es als Barriere gegen Feuchtigkeitsverlust wirkt. Ideal für eine Anwendung vor dem Zubettgehen.

Xailin Night benetzende Augensalbe schafft eine wohltuende Linderung der Symptome bei Trockenen Augen wie Brennen, Reizung oder Sandkorngefühl. Die Symptome des Trockenen Auges treten aufgrund von Störungen der Augenoberfläche auf. Diese können unterschiedliche Ursachen haben, wenn die normalen Tränen von schlechter Qualität sind oder die Tränenproduktion zu gering ist, um das Auge ausreichend feucht zu halten.

Es besteht keine Alterbeschränkung zur Anwendung von Xailin Night benetzende Augensalbe.

Xailin Night benetzende Augensalbe kann während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden.

Art der Anwendung:

Tragen Sie bei Bedarf in jedes Auge einen dünnen, etwa 1 cm langen Salbenstrang auf, wie nachstehend beschrieben:

Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen einer neuen Tube Xailin Night Augensalbe, dass der Sicherheitsring an der Tubenkappe unversehrt ist.

1. Drehen Sie die Verschlusskappe gegen den Uhrzeigersinn um die Versiegelung zu lösen
2. Waschen und trocknen Sie Ihre Hände vor der Anwendung gut
3. Nehmen Sie die äußere Kappe ab
4. Wenn Sie Kontaktlinsenträger sind, nehmen Sie Ihre Linsen ab
5. Neigen Sie den Kopf nach hinten und schauen Sie nach oben
6. Ziehen Sie das Unterlid vorsichtig nach unten, sodass sich eine kleine Tasche zwischen Lid und Auge bildet
7. Halten Sie die Tube zwischen Daumen und Mittelfinger der anderen Hand; drehen Sie die Tube dicht am Auge mit der Spitze nach unten; vermeiden Sie dabei, das Auge mit der Tubenspitze zu berühren
8. Bringen Sie durch ausreichenden Druck auf die Tube einen dünnen Salbenstrang von etwa 1 cm aus oder wie von Ihrem Arzt, Apotheker oder Optiker angeordnet
9. Blinzeln Sie mehrere Male
10. Sollten Sie das Auge verfehlt haben, tragen Sie einen weiteren Salbenstrang auf
11. Wischen Sie mit einem Tuch sorgfältig überschüssiges Xailin Night um das Augenlid ab
12. Wiederholen Sie den Vorgang, falls erforderlich, für das andere Auge
13. Setzen Sie die äußere Kappe wieder auf das Behältnis. Vermeiden Sie dabei, die Applikatorspitze mit etwas zu berühren, einschließlich Ihres Auges oder Ihrer Finger
14. Halten Sie zwischen der Anwendung und anderen Augenarzneimitteln einen zeitlichen Abstand von mindestens 30 Minuten ein

Falls Sie nicht sicher sind, wie Sie Xailin Night benetzende Augensalbe anwenden sollen, oder falls Ihre Augenbeschwerden anhalten, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Optiker.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

- Nicht anwenden, wenn der Sicherheitsring an der Tubenkappe beschädigt ist
- Nicht anwenden, wenn Sie auf Wollwachsalkohole oder einen der anderen Inhaltsstoffe allergisch reagieren
- Nicht mit Kontaktlinsen verwenden
- Verwenden Sie Xailin Night benetzende Augensalbe nicht gemeinsam mit einer anderen Person
- Xailin Night benetzende Augensalbe kann nach der Anwendung vorübergehend zu leichtem Brennen und/oder verschwommenem Sehen führen. Warten Sie, bis Sie wieder klar sehen können, bevor Sie ein Fahrzeug lenken oder Maschinen bedienen
- Nicht nach dem Verfallsdatum verwenden, das auf dem Umkarton oder dem Tubenfalz angegeben ist
- Zwischen 1°C und 25°C lagern
- Inhalt 28 Tage nach Anbruch verwerfen
- Für Kinder unzugänglich und nicht sichtbar aufbewahren
- Nur zur äußerlichen Anwendung am Auge, nicht schlucken
- Entsorgen Sie die angebrochene Tube entsprechend den lokalen Entsorgungsvorschriften

nicox **Vertrieb durch Nicox Pharma**, CS10313, Sophia Antipolis, 06560 Valbonne, Frankreich - nicoxpharma@nicox.com

Medicom Healthcare Ltd., 235 Hunts Pond Road, Fareham, Hampshire, PO14 4PJ, U.K.

Zwischen 1°C und 25°C lagern

Achtung, bitte Gebrauchsinformation beachten

Inhalt 28 Tage nach Anbruch verwerfen

Gebrauchsinformation beachten

STERILE A Steril durch Anwendung aseptischer Verfahren

Xailin ist eine Handelsmarke von Nicox

Stand der Information: Oktober-2013

CE 0120